

سُورَةُ الْبَيِّنَةٍ

SURA DE LA EVIDENCIA

الرَّحِيمُ

الرَّحْمَنُ

اللَّهُ

بِسْمِ

El Siempre Misericordioso

El Mas Misericordioso

De Allah

En el Nombre

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo

لَمْ يَكُنْ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

Y los asociadores

Del libro

La gente

de

No creían

Aquellos que

eran

no

La gente del Libro que había caído en incredulidad y los asociadores,

مُنْفَكِينَ حَتَّىٰ تَأْتِيهِمُ الْبَيِّنَاتُ (١) رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتَلَوَّا صُحْفًا

páginas

El recita

Allah

de

Un mensajero

1

La clara evidencia

Llegue a ellos

Hasta que

abandonados

no serán condenados hasta que no les ha llegado la Evidencia. (1) Un Mensajero que recita páginas

مُظَاهِرَةً (٢) فِيهَا كُتُبٌ قَيْمَةٌ (٣) وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا

Les fue dado

Aquellos que

Se dividieron

Y no

3

De rectitud

escritos

En ellas

2

purificadas

purificadas. (2) Que contienen escritos de rectitud. (3) Así como aquéllos a los que se les dio

الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ (٤) وَمَا أُمِرُوا إِلَّا

Si no que

Fueron ordenados

Y no

4

La evidencia

Haberles llegado

Lo que

Después de

sino

El libro

el Libro no se dividieron sino después de haberles llegado la Evidencia. (4) A pesar de que no se les había ordenado sino

لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لِهِ الَّذِينَ حُنَفَّاءٌ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ

La oración

Y que establezcan

recta

En práctica de adoración

A Él

sinceramente

A Allah

Que adorasen

que adorasen a Allah, rindiéndole sinceramente la adoración, como hanifes* y que establecieran el salat

وَيُؤْتُوا الْزَكْوَةَ وَذلِكَ دِينُ الْقِيمَةِ (٥) إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ

De	negaron	Aquellos que	ciertamente	5	correcta	La práctica de adoración	Y esa	El zakat	Y den
----	---------	--------------	-------------	---	----------	--------------------------	-------	----------	-------

y entregaran el zakat. Y esta es la práctica de Adoración auténtica. (5) Y realmente

أَهْلُ الْكِتَبِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا

En él	moradores	De yahannam	El fuego	en	Y los políteístas	Del libro	La gente
-------	-----------	-------------	----------	----	-------------------	-----------	----------

los que de la gente del Libro y los asociados, se hayan negado a creer, estarán en el fuego de Yahannam donde serán inmortales.

أُولَئِكَ هُمُ شَرُّ الْبَرِّيَّةِ (٦) إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا

E hicieron	Ellos creyeron	Aquellos que	En verdad	6	De las criaturas	Lo peor	ellos	aquellos
------------	----------------	--------------	-----------	---	------------------	---------	-------	----------

Esos son lo peor de todas las criaturas. (6) Pero los que creen y llevan a cabo las acciones

الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمُ خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ (٧) جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

Su señor	con	Su recompensa	7	Las criaturas	Lo mejor	ellos	aquellos	Las buenas obras
----------	-----	---------------	---	---------------	----------	-------	----------	------------------

de bien, son lo mejor de todas las criaturas. (7) La recompensa que junto a su Señor les espera

جَنَّتُ عَدْنٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

Para siempre	En él	moradores	rios	Debajo de ellos	por	corre	De Edén	jardines
--------------	-------	-----------	------	-----------------	-----	-------	---------	----------

son los Jardines de Adn por cuyo suelo corren los ríos .En ellos serán inmortales para siempre.

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبُّهُ وَ (٨)

8	A Su Señor	tema	Para quien	eso	Con Él	Y ellos estarán satisfechos	Con ellos	Allah	Estará satisfecho
---	------------	------	------------	-----	--------	-----------------------------	-----------	-------	-------------------

Allah estará satisfecho de ellos y ellos lo estarán de Él. Esto es para quien tema a su Señor. (8)